

СИНТАКСИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ОТДЕЛЬНЫХ БЛОКОВ НЕМЕЦКОЯЗЫЧНЫХ КУЛИНАРНЫХ РЕЦЕПТОВ

Гипотезой настоящего исследования явилось предположение, что кулинарному рецепту присущи свои особенности синтаксических конструкций, обусловленные целевой установкой отдельных блоков данного вида текстов. В соответствии с этим был проведен анализ синтаксического уровня организации 50 немецкоязычных кулинарных рецептов общим объемом 860 предложений.

К композиционным особенностям печатных кулинарных рецептов относятся малоформатность, простота и аналогичность построения, а также наличие трех блоков: интродуктивного, основного и заключительного.

В синтаксической организации интродуктивного блока кулинарных рецептов главенствующую роль играют существительные и прилагательные различных видов. Большую часть составляют односоставные, назывные, распространенные повествовательные предложения.

Особенностью синтаксической структуры инструктирующего блока кулинарного рецепта является исключение из структуры предложения личного субъекта действия. Из всех проанализированных предложений лишь 8 % являются личными. Авторы немецких кулинарных рецептов обращаются к адресатам через императив второго лица с целью наладить контакт с целевой аудиторией, но используют это ограниченно. В большинстве же

случаев субъект действия опускается либо его функцию выполняет неопределенно-личное местоимение *man*. Такой прием позволяет подчеркнуть объективность процесса и превратить текст в алгоритм, независимый от адресата. Как следствие, изложение имеет побудительный характер, что соответствует задачам инструктирующих текстов, так как побудительность – одно из самых важных средств для создания успешной инструкции. Практически все предложения данного блока (90 %) являются распространенными. Это связано с тем, что большинство глаголов в текстах кулинарных рецептов – глаголы действия, предполагающие прямое дополнение. Именно дополнения, выраженные существительными, выступают в качестве основных второстепенных членов предложений, что говорит о стремлении передачи читателю фактической информации, так как основное внимание уделяется не описаниям, а объектам, на которые направлено действие.

Интенция автора в заключительном блоке – дать совет или страноведческую справку, что приводит к расширению разнообразия предложений данной структурной части кулинарного рецепта, а именно регулярному использованию повествовательных предложений наряду с восклицательными и вопросительными для передачи эмоций и отношений автора. Большая часть предложений данного блока двусоставные, при этом в качестве подлежащего чаще выступают разного рода существительные, реже – личные местоимения *ich, du, Sie*. Еще одной особенностью данного блока является частое (44 %) использование сложных предложений с разнообразными придаточными.